

ANEP – CES
CENTROS DE LENGUAS EXTRANJERAS
INTERCAMBIOS CULTURALES CLE – Lycée Uruguay - France

Con el egreso de la primera generación de los estudiantes de Francés de los Centros de Lenguas Extranjeras en el año 1998 se concretó un proyecto llevado a cabo por el equipo de profesores de francés de dichos Centros: dos alumnos seleccionados por los docentes pudieron viajar a Francia en el marco de un intercambio cultural con el Liceo Uruguay-Francia de la ciudad de Avon.



Desde el año 1998 y hasta la generación 2015, 74 estudiantes uruguayos y 74 estudiantes franceses han podido beneficiarse de este intercambio. Durante tres semanas, los jóvenes uruguayos viven insertos en una familia francesa que prepara para ellos un programa de actividades que les permite, no solamente mejorar considerablemente su capacidad de comunicación en francés, sino descubrir las costumbres y la cultura francesas en sus más variadas manifestaciones: visita de monumentos históricos, paseos turísticos, vida en familia, descubrimiento de la gastronomía francesa. Como contrapartida, los alumnos uruguayos reciben cada año a los estudiantes franceses del Liceo Uruguay-Francia. También durante tres semanas las familias uruguayas junto con el equipo de profesores de los Centros de Lenguas, organizan un programa de actividades que les permita a estos jóvenes descubrir nuestro país y su cultura.



Para llevar adelante este proyecto el equipo de profesores de Francés de los Centros de Lenguas Extranjeras debió enfrentar el desafío de las dificultades financieras. Para ello contó, durante varios años con el apoyo de la Embajada de Francia y de diversas empresas francesas y uruguayas.

Actualmente el proyecto se financia con un importante aporte de l'Oeuvre des Pupilles de Seine et Marne -una asociación francesa que mantiene estrechos vínculos

con el Lycée Uruguay-France- con bonos donación y con aportes de la Asociación Nacional de Profesores de Francés, así como de otras empresas e instituciones.

A partir del año 2011, se comenzó un trabajo inter institucional que permitió brindar importantes apoyos a la estadía de los estudiantes franceses en el Uruguay. Mediante una serie de acciones implementadas por la Embajada de Uruguay en Francia a través de la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores, se elaboró una agenda de actividades que permitirán descubrir a los estudiantes franceses diversas facetas de nuestro país. Estas acciones contaron además con el apoyo del Ministerio de Turismo, a través del Programa "Uruguay a toda costa" así como de la Intendencia de Montevideo.

Desde el Programa Centros de Lenguas Extranjeras nos importa destacar el aporte de todas estas acciones que contribuyen al éxito de una política de lenguas, definida en los últimos años, y que se ha trazado el plurilingüismo y la diversidad cultural como algunos de sus objetivos.

• ALGUNOS TESTIMONIOS

- *“Hablar de esta grata vivencia, recordar momentos y lugares es como seguir viviéndola, como revivirla y mantenerla en el tiempo. Gracias a los muchos paseos que con tanta dedicación nos brindaron alumnos, familiares, profesores y autoridades del Liceo Uruguay-France, adquirimos un gran aporte cultural invaluable, teniendo frente a nuestros ojos verdaderas pruebas de la historia y del arte en cada ciudad que conocimos, como Paris, Barbizon, Troyes, Reims, Fontainebleau, ricas en historias, hermosas y singulares.”*

Gabriela Cohen

Participó del intercambio de los Centros de Lenguas Extranjeras en el año 1999. Gabriela comenzó “su historia de amor” con la lengua francesa en el Centro de Lenguas Extranjeras de donde egresó en el año 1998, continuó sus estudios en la Alianza Francesa y en el 2002 obtuvo una beca para trabajar como asistente de español en un liceo de Maurepas, Francia. Ese contrato fue renovado para el año lectivo 2003-2004. Actualmente se desempeña como docente en los Centros de Lenguas.

- *“¿Qué es estudiar una lengua extranjera? Personalmente, es una experiencia apasionante, que lleva al conocimiento de otras culturas, favoreciendo así la diversidad y la tolerancia. Conocer otro idioma es algo que “te abre la cabeza”. Dicha experiencia es aún más interesante y conmovedora cuando, además de estudiar una cultura, se convive con ella. Estar dentro de una familia francesa y ver el día a día, el vivir cotidiano, ayuda a crecer, enseña a madurar y facilita la comprensión de lo diverso.”*

Santiago Sanguinetti

Participó del Intercambio de los Centros de Lenguas Extranjeras, año 2002
Actualmente Director de la Escuela de Arte Dramático

• EVALUACIONES DEL DIRECTOR DEL LYCEE URUGUAY-FRANCE SOBRE LOS ALUMNOS URUGUAYOS

“Vos élèves vont bien. Légèrement fatigués par le décalage horaire, ils commencent à s’habituer à leur nouvel environnement. Ils ont visité Barbizon, village de peintres, lundi après-midi avec un de nos professeurs. Hier ils sont allés à Paris avec moi. Ils ont fait une grande promenade au soleil dans le quartier Latin, Notre-Dame, Place des Vosges...”

Sachez que vous pouvez être fiers de vos deux lycéens qui donnent une très bonne image de votre pays. Tous nos professeurs les trouvent courtois, cultivés, attentionnés. Soyez-en remerciés!”

“Cette semaine ils ont visité Troyes (musées-vieille ville), Paris (Orsay, Montmartre), Reims (cathédrale, caves, vigneron). Ils goûtent les spécialités

culinaires françaises et font honneur à notre cuisine. Leur français est meilleur tous les jours”

VOYAGE EN FRANCE – JUILLET 2012 – ETUDIANTS DES CLE



- *Un pasaporte sale como 1700 pesos, un pasaje de avión hasta Europa como 1300 de los verdes si tienes suerte pero estar en la casa de un extranjero que apenas conoces y sentirte como en tu casa no tiene precio...*
- *salut!! aujourd'hui j'ai fait une "petite" promenade pour la montagne! j'ai monté une montagne jusqu'à 1593 mètres! => c'était incroyable, un très joli paysage, magnifique!! maintenant je suis un peu fatigué, mais après la douche c'est très bien! c'est vrai ça qu'on dit "c'est plus facile monter une montagne que le descendre, mais la vue c'est meilleure à partir du haut" =D j'ai tombé 200 mil fois mais c'était une expérience incroyable!!! je suis très très très très contente!!!!!!*
- *nosotros x suerte todo bn, a pesar dl inconveniente en el aeropuerto. La familia es muy bien y pegamos muy buena onda estoy sorprendida de lo bien q puedo manejar en francés, hoy estuve hablando con el cajero de un supermercado y me dijo q hablo muy bien.*
- *es genial Moret y Paris y todo!!! Mañana voy a Bretagne!! Gracias!! ☺*
- *bon.. maintenant on est à Combloux!!! => c'est vraiment incroyable être ici!! je peux pas trouver un mot pour décrire ce paysage si beau!!! c'est magnifique!! je suis très très très très contente!!! =D*
- *Este es uno de los lugares hermosos que pude ver en la montaña! es una piscina natural, el filtrado y oxigenación del agua se hace mediante organismos y bacterias. Hermoso!!*
- *Bon.. aujourd'hui a été un autre jour incroyable!! et comme tous les jours ici, ce jour a été une nouvelle aventure!! j'ai fait,*



*vu et connu beaucoup des choses que j'avait jamais fait, vu et connu, et qui sont merveilleux!
On ai monté en téléphérique jusqu'au l'Aiguille du Midi, et vu tous les montagnes là, on ai dessus les nuages, et après on a marché pour la montagne!! ce sont des paysages hiper super incroyables, magnifiques!!! maintenant je suis épuisé, mais ca a été une très belle expérience!! très contente aussi aujourd'hui!! merci beaucoup a la famille Verdier!! =)*

- *Hoy fuimos a la casa de unos amigos de los papás de Laetitia, estuvo muuuuy divertido, está muy bueno conocer gente de acá y poder hablar y que te entiendan, y encima pasar un muy buen rato!!*

- **CARTA DEL PROF. GERARD DONEZ (ex - director del liceo)
(Introducción al folleto de presentación de los intercambios con Uruguay)**

“En arrivant au Lycée URUGUAY-France en 1992, j'étais comme les journalistes de la radio le jour de la rentrée des classes. Je me demandais bien pourquoi un lycée français portait le nom d'une affiche de rencontre de football.

Je sais maintenant la longue et émouvante histoire, commencée en 1916, ponctuée de moments difficiles, qui lie ce lycée de Seine et Marne à la République de l'URUGUAY.

Pourtant, en 1992, aucune relation n'était véritablement établie entre notre lycée et l'Uruguay. Les visites d'Ambassadeur étaient interrompues depuis la fin des années soixante. La grave crise traversée par l'Uruguay de 1972 à 1985 avait fait rompre toutes les relations et avait même conduit les syndicats d'enseignants à demander que l'on débaptise l'établissement. Heureusement, Madame Robineau, proviseur de l'époque, a tenu bon et rappelé que ce sont les peuples et non les gouvernements qui décident du destin d'un pays. L'avenir lui a donné raison...



Il fallait faire quelque chose. L'Ambassade de l'Uruguay à Paris était le point de passage obligé pour tisser à nouveau des liens d'amitié, de solidarité et pour rétablir les relations culturelles. (...)

Vous trouverez dans ce recueil l'essentiel des articles de presse qui relatent ces relations. Vous n'y trouverez sans doute pas l'émotion vécue dans les échanges que nous entretenons avec les Centres de Langues de Montevideo. Sans le dynamisme de ses professeurs nous n'aurions pas pu mettre en place les échanges actuels d'étudiants. C'est maintenant une dizaine de jeunes par an, cinq uruguayens et cinq français, qui traversent l'Atlantique chaque année.”